

Pradžia>Kreipimasis į teismą>Kur ir kaip>Išlaidos

Išlaidos

Portugalija

Šiame tinklalapyje pateikiama informacija apie teismo proceso išlaidas Portugalijoje.

Išsamiau bylinėjimosi išlaidų klausimas nagrinėjamas toliau pateikiamuose atvejų tyrimuose.

Šeimos teisė. Santuokos nutraukimas

Šeimos teisė. Vaikų globa

Šeimos teisė. Alimentai

Komercinė teisė. Sutartys

Komercinė teisė. Atsakomybė

Teisininkų atlyginimo reglamentavimo sistema

1. Patikėtiniai (port. *Solicitadores*)

Portugalijoje antstolių funkcijas atliekančių *solicitadores* užmokestis reglamentuojamas 2013 m. rugpjūčio 29 d. Ministro įgyvendinimo įsakymu (port. *Portaria*) Nr. 282/2013 su pakeitimais (43–51 straipsniai).

2. Teisės patarėjai (port. *Consultores jurídicos*)

Teisės patarėjų užmokestis Portugalijoje neregamentuojamas.

3. Advokatai (port. *Advogados*)

Advokatų užmokestis Portugalijoje neregamentuojamas.

4. Teismo pareigūnai (port. *Oficiais de Justiça*)

Teismo pareigūnų dalyvavimo vykdymo procese išlaidos reglamentuojamos Bylinėjimosi išlaidų reglamento (port. *Regulamento das Custas Processuais*), priimto 2008 m. vasario 26 d. Įstatyminiu dekretu (*Decreto-Lei*) Nr. 34/2008 su pakeitimais ir 2013 m. rugpjūčio 29 d. Ministro įgyvendinimo įsakymu Nr. 282/2013 su pakeitimais (43–51 straipsniai, taikytini pagal 59 straipsnio 1 dalį), 9 straipsnyje ir II lentelėje.

5. Teisinės apsaugos srityje dirbantys advokatai

Advokatams už teisinės apsaugos srityje teikiamas paslaugas mokėtinas užmokestis reglamentuojamas 2004 m. lapkričio 10 d. Ministro įgyvendinimo įsakymu Nr. 1386/2004, 2020 m. birželio 30 d. Ministro įgyvendinimo įsakymu Nr. 161/2020 ir 2008 m. sausio 3 d. Ministro įgyvendinimo įsakymu Nr. 10/2008 su pakeitimais.

Nustatytosios išlaidos

Nustatytosios civilinio proceso išlaidos

Nustatytosios civilinio proceso šalių išlaidos

Civilinio proceso šalių nustatytosios bylinėjimosi išlaidos reglamentuojamos Bylinėjimosi išlaidų reglamento, priimto 2008 m. vasario 26 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 34/2008 su pakeitimais, 5–7 straipsniuose bei jo priedo I ir II lentelėse.

Civilinės bylos etapas, kuomet reikia apmokėti nustatytąsias išlaidas

Teismo išlaidos paprastai sumokamos proceso pradžioje ir tuo metu, kai nustatoma teismo posėdžio data. Ekspertams ir teismo pareigūnams paprastai sumokama prieš pat jų dalyvavimą procese.

Nustatytosios išlaidos baudžiamajame procese

Nustatytosios baudžiamojo proceso šalių išlaidos

Baudžiamojo proceso šalių nustatytosios bylinėjimosi išlaidos reglamentuojamos Bylinėjimosi išlaidų reglamento, priimto 2008 m. vasario 26 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 34/2008 su pakeitimais, 8 straipsnyje bei jo priedo III lentelėje.

Baudžiamosios bylos etapas, kuomet reikia apmokėti nustatytąsias išlaidas

Baudžiamojo proceso etapas, kuomet reikia apmokėti nustatytąsias išlaidas, priklauso nuo to, kokį vaidmenį atitinkamas asmuo atlieka procese, ir kokių veiksmų jis ketina imtis. Yra tik du atvejai, kai žyminis mokestis mokamas tuo pačiu metu, kuriuo atliekamas su juo susijęs veiksmas: kai atitinkamas asmuo į procesą įstoja kaip civilinis ieškovas ir kai civilinio ieškovo prašymu pradedamas tyrimas. Visais kitais atvejais, t. y. visais su kaltinamuoju susijusiais atvejais ir visais kitais su civiliniu ieškovu susijusiais atvejais, žyminis mokestis mokamas teismo proceso, kurio metu nagrinėjama byla, etapo (atliekamas tyrimas, priimamas sprendimas arba teikiamas apeliacinis skundas) pabaigoje, priklausomai nuo teisėjo sprendimo.

Nustatytosios išlaidos konstituciniame procese

Nustatytosios konstitucinio proceso šalių išlaidos

Proceso Konstituciniame Teisme šalių nustatytosios išlaidos reglamentuojamos 1998 m. spalio 7 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 303/98 su pakeitimais 6–9 straipsniuose ir 1982 m. lapkričio 15 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 28/82 su pakeitimais 84 straipsnyje.

Konstitucinio proceso etapas, kuomet reikia apmokėti nustatytąsias išlaidas

Sumokėti nustatytąsias išlaidas reikia tik proceso pabaigoje.

Teisinių atstovų pateiktina išankstinė informacija

Šalių teisės ir pareigos

Teisiniai atstovai etikos ir teisės požiūriu privalo pateikti visą informaciją apie šalių teises ir pareigas, nes jie gali gerai įvertinti bylos laimėjimo galimybes ir bylinėjimosi išlaidas.

Išlaidų šaltiniai

Kur rasti informacijos apie teisinių išlaidų šaltinius Portugalijoje?

Daugiau informacijos apie Portugalijos bylinėjimosi išlaidų sistemą pateikta adresu <https://justica.gov.pt/Servicos/Custas-processuais>.

Kokiomis kalbomis pateikiama informacija apie bylinėjimosi išlaidas Portugalijoje?

Informacija apie išlaidų šaltinius Portugalijoje pateikiama tik portugalų kalba.

Kur rasti informacijos apie tarpininkavimą?

Informacijos apie tarpininkavimą, visų pirma apie valstybines tarpininkavimo civilinėse, šeimos, darbo ir baudžiamosiose bylose sistemas, galima rasti adresu <https://dgpj.justica.gov.pt/English/Alternative-Dispute-Resolution>.

Kur rasti informacijos apie vidutinę įvairių procedūrų trukmę?

Informacijos apie vidutinę įvairių procedūrų trukmę galima rasti adresu <https://estatisticas.justica.gov.pt/sites/siej/en-us/pages/default.aspx>.

Kur rasti informacijos apie vidutinės konkrečios rūšies proceso išlaidas?

Šios informacijos nėra. Vienintelis būdas tai išsiaiškinti – susipažinti su įvairiais mokesčių tarifais arba išlaidų lentelėmis.

Tačiau skaičiuoklė, rodanti žyminius mokesčius, mokėtinus inicijuojant teismo procesą, pateikiama adresu

<https://justica.gov.pt/Servicos/Simulador-Taxas-de-Justica>. Tai suteikia apytikrą įspūdį apie atitinkamas išlaidas.

Kur rasti informacijos apie pridėtinės vertės mokesť?

Teismo proceso išlaidos PVM neapmokestinamos. PVM taikomas teisės specialistų užmokesčiui, tačiau į įstatymuose nurodytas išlaidas PVM neįtrauktas.

Kokie tarifai taikomi?

Informacijos apie taikytinus PVM tarifus nepateikiama.

Teisinė pagalba

Pajamų riba, iki kurios teikiama teisinė pagalba atsakovams civilinėse bylose

Pajamų ribos, iki kurios teikiama teisinė pagalba civilinėse bylose, apskaičiavimo formulė pateikiama 2004 m. liepos 29 d. Įstatymo Nr. 34/2004 priede.

Baudžiamajame procese kaltinamiesiems taikoma pajamų riba

Pajamų ribos, iki kurios teikiama teisinė pagalba baudžiamosiose bylose, apskaičiavimo formulė pateikiama 2004 m. liepos 29 d. Įstatymo Nr. 34/2004 priede.

Baudžiamajame procese nukentėjusiesiems taikoma pajamų riba

Pajamų riba, iki kurios baudžiamajame procese nukentėjusiesiems teikiama teisinė pagalba, netaikoma.

Kitos teisinės pagalbos teikimo nukentėjusiesiems sąlygos

Yra kitų teisinės pagalbos teikimo nukentėjusiesiems sąlygų. Kai pagal 2009 m. rugsėjo 16 d. Įstatymą Nr. 112/2009 nukentėjusiajam suteikiamas Baudžiamojo kodekso 152 straipsnyje numatytas smurto namuose aukos statusas, nesant priešingų įrodymų, daroma prielaida, kad nukentėjusysis neturi pakankamai lėšų.

Kitos teisinės pagalbos teikimo kaltinamiesiems sąlygos

Yra kitų teisinės pagalbos teikimo kaltinamiesiems sąlygų. Jos yra susijusios su kaltinamųjų finansine padėtimi ir apskaičiuojamos remiantis modeliu, parengtu pagal 2004 m. liepos 29 d. Įstatymo Nr. 34/2004 su pakeitimais 39 straipsnį.

Nemokamas teismo procesas

Vienai iš šalių ar abiemis šalims teismo procesas gali būti nemokamas taikant atleidimą nuo bylinėjimosi išlaidų arba suteikiant teisinę pagalbą.

Bylinėjimosi išlaidų reglamento 4 straipsnyje numatytos tam tikros situacijos, kuriose taikomos išlaidų mokėjimo išimties. Išimties yra dviejų kategorijų:

subjektyviosios arba asmeninės išimties pagal 4 straipsnio 1 dalį, grindžiamos konkrečia proceso šalių arba jame dalyvaujančių asmenų ypatybe, ir

objektyviosios arba procesinės išimties pagal 4 straipsnio 2 dalį, susijusios su proceso rūšimi.

Tačiau kai kurios išimties priklauso nuo galutinio sprendimo, kuriuo užbaigiamas procesas, turinio, kaip nustatyta 4 straipsnio 3, 4, 5, 6 ir 7 dalyse. Atitinkamai tokios išimties gali neturėti poveikio išlaidoms arba gali turėti poveikį tik teismo proceso metu susidariusiam specialistų užmokesčiui.

Išsamesnės informacijos apie teisinę pagalbą galima rasti adresu <https://justica.gov.pt/Guias/como-pedir-apoio-judiciario>.

Kada bylą pralaimėjusi šalis turi atlyginti bylą laimėjusios šalies išlaidas?

Bylą laimėjusi šalis paprastai turi teisę, kad bylą pralaimėjusi šalis jai atlygintų patirtas išlaidas teismo nustatyta proporcija, priklausomai nuo galutinio sprendimo. Bylą laimėjusios šalies teisė, kad jai būtų atlygintos patirtos išlaidos, panaikinama, jeigu pralaimėjusi šalis gauna teisinę pagalbą ir atitinkamai jai netaikomas reikalavimas sumokėti bylinėjimosi išlaidas.

Ekspertų užmokestis

Paprastai ekspertų užmokestį sumoka bylos šalys. Tačiau jeigu šaliai buvo suteikta teisinė pagalba, ekspertų užmokestį padengia Teisingumo sistemos finansinio valdymo ir infrastruktūros institutas (port. *Instituto de Gestão Financeira e Equipamentos da Justiça*).

Vertėjų raštu ir žodžiu užmokestis

Paprastai vertėjų raštu ir žodžiu užmokestį sumoka bylos šalys. Tačiau jeigu šaliai buvo suteikta teisinė pagalba, vertėjų raštu ir žodžiu užmokestį padengia Teisingumo sistemos finansinio valdymo ir infrastruktūros institutas (port. *Instituto de Gestão Financeira e Equipamentos da Justiça*).

Svarbūs dokumentai

Portugalijos ataskaita dėl išlaidų skaidrumo tyrimo (781 Kb)

Paskutinis naujinimas: 29/01/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

1-asis atvejo tyrimas. komercinė teisė. santuokos nutraukimas - Portugalija

Atliekant šį šeimos teisės atvejo tyrimą (santuokos nutraukimas), valstybių narių paprašyta šaliai, pateikiančiai prašymą nutraukti santuoką, pateikti informaciją apie bylinėjimosi išlaidas tokiais atvejais:

A atvejis. Nacionalinė byla: pora susituokia, o vėliau ima gyventi skyriumi ir susitaria nutraukti santuoką.

B atvejis. Tarpvalstybinė byla: du tos pačios valstybės narės (A valstybės narės) piliečiai susituokia. Vestuvės surengiamos A valstybėje narėje. Susituokusi pora persikelia gyventi ir dirbti į kitą valstybę narę (B valstybę narę), ir ten užregistruojama jų gyvenamoji vieta. Netrukus sutuoktiniai pradeda gyventi skyriumi – žmona grįžta į A valstybę narę, o vyras lieka B valstybėje narėje. Jie susitaria santuoką nutraukti. Grįžusi į A valstybę narę, žmona nedelsdama pateikia B valstybės narės teismui prašymą nutraukti santuoką.

Išlaidos Portugalijoje

Žyminiai mokesčiai, apeliacinių skundų nagrinėjimo ir alternatyvaus ginčų sprendimo išlaidos

Atvejo tyrimas	Teismas			Apeliaciniai skundai			AGS	
	Pradinis mokeskis	Perrašymo mokesčiai	Kiti mokesčiai	Pradinis mokeskis	Perrašymo mokesčiai	Kiti mokesčiai	Ar juo galima pasinaudoti tokioje byloje?	Išlaidos
A atvejis	306 EUR			306 EUR			Taip Taikinamasis tarpininkavimas gali būti pasitelkiamas siekiant sudaryti vieną iš susitarimų, kurių pagrindu santuokos nutraukimo	50 E

bylą gali nagrinėti civilinės metrikacijos įstaiga (žr. pastabą).

Pastaba. Jeigu sutuoktiniai susitaria nutraukti santuoką šalių susitarimu, teismui byla perduodama tik tuo atveju, kai nesusitariama dėl vieno iš šių klausimų: turto padalijimo, tėvystės pareigų vykdymo, išlaikymo arba tolesnio šeimos būsto naudojimo.

Jei šalys dėl šių klausimų susitaria, santuokos nutraukimo procedūrą vykdo civilinės metrikacijos įstaiga (*conservatória do registo civil*). Tokiu atveju imamas vienkartinis 280 EUR mokestis.

Paskutinis naujinimas: 29/01/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

2-asis atvejo tyrimas. Šeimos teisė. vaikų globa - Portugalija

Atliekant šį šeimos teisės atvejo tyrimą (vaikų globa), valstybių narių paprašyta procesą pradedančiai šaliai pateikti informaciją apie bylinėjimosi išlaidas tokiais atvejais:

A atvejis. Nacionalinė byla: Pora gyveno nesusituokusi keletą metų. Turėdami trejų metų vaiką, jie nusprendžia išsiskirti. Teismo sprendimu motinai suteikiama vaiko globos teisė, o tėvui – teisė su juo matytis. Motina apskundžia teismo sprendimą, prašydama apriboti tėvo teisę matytis su vaiku.

B atvejis. Tarpvalstybinė byla, kurioje advokatas imasi veiksmų A valstybėje narėje: pora keletą metų gyveno nesusituokusi valstybėje narėje (B valstybėje narėje). Jie susilaukia vaiko, tačiau netrukus po jo gimimo ima gyventi skyriumi. B valstybės narės teismo sprendimu motinai suteikiama vaiko globos teisė, o tėvui – teisė su juo matytis. Gavusi teismo leidimą, motina su vaiku iškelia gyventi į kitą valstybę narę (A valstybę narę), o tėvas lieka B valstybėje narėje. Po kelerių metų motina pareiškia ieškinį A valstybėje narėje dėl tėvo teisės matytis su vaiku pakeitimo.

Išlaidos Portugalijoje. Advokato, antstolio ir eksperto išlaidos

Atvejo tyrimas	Advokatas		Antstolis			Ekspertas	
	Ar atstovavimas būtinas?	Vidutinės išlaidos	Ar kreiptis į antstolį būtina?	Išlaidos prieš teismo sprendimą	Išlaidos prieš teismo sprendimą	Ar naudotis šiomis paslaugomis būtina?	Išlaidos
A atvejis	Taip		Antstoliai tokiam procese dalyvauja tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir kitų rūšių procese				
B atvejis	Taip		Antstoliai tokiam procese dalyvauja tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir kitų rūšių procese				

Paskutinis naujinimas: 29/01/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

3-iasis atvejo tyrimas. Šeimos teisė. išlaikymas - Portugalija

Atliekant šį šeimos teisės atvejo tyrimą (alimentai), valstybių narių paprašyta procesą pradedančiai šaliai pateikti informaciją apie bylinėjimosi išlaidas tokiais atvejais:

A atvejis. Nacionalinė byla: pora keletą metų gyveno kartu nesusituokusi. Turėdami trejų metų vaiką, jie nusprendė gyventi skyriumi. Teismo sprendimu vaiko globos teisė suteikta motinai. Neišspręstas liko tik ginčas dėl alimentų, kuriuos tėvas privalo mokėti motinai ir kurie skirti vaiko išlaikymui ir mokslui, sumos. Dėl jų motina kreipiasi į teismą.

B atvejis. Tarpvalstybinė byla, kurioje advokatas imasi veiksmų A valstybėje narėje: pora keletą metų gyveno kartu nesusituokusi vienoje valstybėje narėje (B valstybėje narėje). Turėdami trejų metų vaiką, jie pradėjo gyventi skyriumi. B valstybės narės teismo sprendimu vaiko globos teisė suteikta motinai. Gavusi tėvo sutikimą, motina su vaiku persikėlė gyventi į kitą valstybę narę (A valstybę narę), ir ten užregistruota jų gyvenamoji vieta.

Liko neišspręstas ginčas dėl alimentų, kuriuos tėvas privalo mokėti motinai ir kurie skirti vaiko išlaikymui ir mokslui, suma. Dėl šio klausimo motina kreipiasi į A valstybės narės teismą.

Išlaidos Portugalijoje

Kompensacija liudytojams, garantijos ir kiti taikytini mokesčiai

Atvejo tyrimas	Kompensacija liudytojams		Garantijos		Kiti mokesčiai	
	Ar liudytojai gauna kompensaciją?	Išlaidos	Ar galima pasinaudoti šia galimybe? Kada ir kaip tai įgyvendinama?	Išlaidos	Apibūdinimas	Išlaidos
A atvejis	Taip. IV lentelė, pridėjama prie Bylinėjimosi išlaidų reglamento, priimto 2008 m. vasario 26 d. įstatyminiu dekretu Nr. 34/2008.	0,2 EUR / km				
B atvejis	Taip. IV lentelė, pridėjama prie Bylinėjimosi išlaidų reglamento, priimto 2008 m. vasario 26 d. įstatyminiu dekretu Nr. 34/2008.	0,2 EUR / km				

Paskutinis naujinimas: 29/01/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

4-asis atvejo tyrimas. komercinė teisė. sutartys - Portugalija

Atliekant šį komercinės teisės atvejo tyrimą (sutartys), valstybių narių paprašyta pateikti informaciją apie bylinėjimosi išlaidas tokiais atvejais: A atvejis. Nacionalinė byla: įmonė pristatė prekių už 20 000 EUR. Prekiautojui už jas nebuvo sumokėta, nes pirkėjas teigia, kad prekės neatitinka sutartų reikalavimų.

Prekiautojas nutaria kreiptis į teismą, reikalaudamas, kad jam būtų sumokėta visa kaina.

B atvejis. Tarpvalstybinė byla: įmonė, kurios pagrindinė būstinė yra B valstybėje narėje, pristato pirkėjui A valstybėje narėje prekių už 20 000 EUR. Sutarčiai taikytina B valstybės narės teisė, ir ji sudaryta B valstybės narės kalba. Šiam prekiautojui nebuvo sumokėta, nes pirkėjas A valstybėje narėje teikia, kad prekės neatitinka sutartų reikalavimų. Prekiautojas nutaria kreiptis į A valstybės narės teismą, kad pirkėjas jam sumokėtų visą sutartyje nurodytą kainą.

Išlaidos Portugalijoje

Teisinės pagalbos išlaidos ir kitos atlygintinos išlaidos

Atvejo tyrimas	Teisinė pagalba			Kompensacija			
	Kada ir kokiomis sąlygomis taikoma?	Kada suteikiama 100 proc. pagalba?	Sąlygos	Ar bylą laimėjusiai šaliai gali būti kompensuotos bylinėjimosi išlaidos?	Jeigu kompensuojama ne 100 proc. išlaidų, kokia jų dalis paprastai kompensuojama?	Kokios išlaidos niekada nekompensuojamos?	Ar yra atvejų, kai teisinės pagalbos išlaidos kompensuojamos organizacijai?
A atvejis	Pelno siekiantys teisės subjektai teisinės pagalbos gauti negali.			Taip	Bylinėjimosi išlaidos 100 proc. neatlyginamos, jei bylą laimėjusi šalis gauna teisinę pagalbą – tokiu atveju bylą laimėjusios šalies išlaidas (tik žyminius mokesčius, bet ne kitas bylinėjimosi išlaidas) atlygina valstybė.		Grąžinti lėšas valstybei reikia tuomet, kai teisir pagalbos gavėja vykstant procesui per keletą metų įgijo pakankama arba jei nustator kad jis pradėjo bylinėjimąsi piktnaudžiaujam sumetimais.
B atvejis	Pelno siekiantys teisės subjektai teisinės pagalbos gauti negali.			Taip	Bylinėjimosi išlaidos 100 proc. neatlyginamos, jei bylą laimėjusi šalis gauna teisinę pagalbą – tokiu atveju bylą laimėjusios šalies išlaidas (tik žyminius mokesčius, bet ne kitas bylinėjimosi išlaidas) atlygina valstybė.		Grąžinti lėšas valstybei reikia tuomet, kai teisir pagalbos gavėja vykstant procesui per keletą metų įgijo pakankama arba jei nustator kad jis pradėjo bylinėjimąsi piktnaudžiaujam sumetimais.

Paskutinis naujinimas: 29/01/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

5-asis atvejo tyrimas. komercinė teisė. atsakomybė - Portugalija

Atliekant šį komercinės teisės atvejo tyrimą (atsakomybė), valstybių narių paprašyta pateikti klientui informaciją apie bylinėjimosi išlaidas tokiais atvejais:

A atvejis. Nacionalinė byla: šildymo įrangos gamintojas pristato šildytuvą montuotojui. Montuotojas šildytuvą perparduoda (ir sumontuoja) klientui kaip namo įrangą. Netrukus po to name kyla gaisras. Visi dalyviai (šildymo įrangos gamintojas, montuotojas ir galutinis klientas) apdrausti. Gaisro priežastis užginčijama. Niekas nenori kompensuoti kliento nuostolių.

Klientas nusprendžia paduoti šildymo įrangos gamintoją, šildymo įrangos montuotoją ir draudimo bendroves į teismą ir reikalauti visiško žalos atlyginimo.

B atvejis. Tarpvalstybinė byla: B valstybėje narėje įsikūręs šildymo įrangos gamintojas pristato šildytuvą montuotojui C valstybėje narėje. Montuotojas šildytuvą perparduoda (ir sumontuoja) klientui A valstybėje narėje kaip namo įrangą. Netrukus po to name kyla gaisras. Visi dalyviai (šildymo įrangos gamintojas, montuotojas ir galutinis klientas) apdrausti savo valstybėje narėje. Gaisro priežastis užginčijama. Niekas nenori kompensuoti kliento nuostolių. Klientas nusprendžia paduoti šildymo įrangos gamintoją, šildymo įrangos montuotoją ir draudimo bendroves į teismą A valstybėje narėje ir reikalauti visiško žalos atlyginimo.

Išlaidos Portugalijoje

Vertimo raštu ir žodžiu išlaidos

Praktinės aplinkybės	Vertimas raštu	Vertimas žodžiu	Kitos tarpvalstybiniai ginčai išlaidos
----------------------	----------------	-----------------	--

	Kada ir kokiomis sąlygomis vertimas raštu būtinas?	Apytikrės išlaidos	Kada ir kokiomis sąlygomis vertimas žodžiu būtinas?	Apytikrės išlaidos	Apibūdinimas	Apytikrės
A atvejis	Ne Portugalijos teismų sprendimų ar ne portugalų kalba surašytų dokumentų atveju	0,027 EUR už vieną žodį	Jeigu asmuo yra ne portugalas ir nekalba portugalškai, turi būti paskirtas vertėjas raštu / žodžiu.	nuo 102 iki 204 EUR	–	–
B atvejis	Ne Portugalijos teismų sprendimų ar ne portugalų kalba surašytų dokumentų atveju	0,027 EUR už vieną žodį	Jeigu asmuo yra ne portugalas ir nekalba portugalškai, turi būti paskirtas vertėjas raštu / žodžiu.	nuo 102 iki 204 EUR	–	–

Paskutinis naujinimas: 29/01/2024

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.